



180112015-001 1/2 ②  
厄瓜多尔 E D C  
2018/04/26

# 公 证 书

中华人民共和国山东省东营市渤海公证处



**ESPACIO EN  
BLANCO**

**ESPACIO EN  
BLANCO**

# 山东科瑞石油装备有限公司

## Shandong Kerui Petroleum Equipment Co., Ltd.

### 授权书

我们，山东科瑞石油装备有限公司是在中华人民共和国法律约束下合法成立的一家企业。公司位于山东省东营市南二路 233 号，电话号码为：0086 5468179179，网址：www.keruigroup.com；现授权邵小满女士（护照号码为：EA3433747）以及张利平先生（护照号：G60932233）为我们在厄瓜多尔的合法公司代表。

此授权书是针对上述两人的授权。此二人在需要以山东科瑞石油装备有限公司名义签订的与厄瓜多尔分公司业务相关的文件上都享有签字权。授权权限包括但不限于：代表公司与在厄瓜多尔的官方、半官方机构及私人企业洽谈；签署与公司销售业务相关的合同文件；办理签证；人员招聘等事项。授权在厄瓜多尔境内有效。

被授权人无转委托权。

授权有效期：2018 年 4 月 1 日至 2019 年 3 月 31 日

董事长

杨宪

山东科瑞石油装备有限公司

  
2018.3.29  




ESPACIO EN  
BLANCO

ESPACIO EN  
BLANCO

# 公 证 书

(2018)东渤海证外字第 1033 号

申请人：山东科瑞石油装备有限公司，住所：山东省东营市南二路 233 号，统一社会信用代码：91370502763665692D。

法定代表人：杨宪，男，一九七四年八月一日出生，公民身份号码：370523197408010032。

公证事项：签名、印鉴

兹证明山东科瑞石油装备有限公司的法定代表人杨宪于二〇一八年三月二十九日来到我处，在本公证员的面前，确认前面的《授权书》上的签名、盖章系其本人所为。

中华人民共和国山东省东营市渤海公证处

公证员



二〇一八年三月二十九日



IV17319168



ESPACIO EN  
BLANCO

ESPACIO EN  
BLANCO

# 山东科瑞石油装备有限公司

## Shandong Kerui Petroleum Equipment Co., Ltd.

Dongying, 22 de Marzo de 2018

### PODER LEGAL

Nosotros, la empresa SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO., LTD., debidamente constituida bajo las leyes de la REPUBLICA POPULAR CHINA; domiciliada en No 233 Nan er Road Dongying Shandong China, teléfono: 0086-5468179179, con página web: [www.keruigroup.com](http://www.keruigroup.com); bajo pena de perjurio mediante esta carta nombramos a la Sra. Shao Xiaoman con pasaporte No. EA3433747 y al Sr. Zhang Liping con pasaporte No. G60932233 como nuestros apoderados legales en la República del Ecuador.

Este poder autoriza a dichas personas, a cualquiera de ellas sin orden o restricción en particular, a suscribir cuanto documento fuera necesario en nombre de SHANDONG KERUI PETROLUEN EQUIPMENT CO., LTD., El rango del dicho poder está incluyendo pero no limitado a que el apoderado puede representar a la empresa SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO., LTD., Negociar con todas las entidades públicas y/o empresas privadas; firmar los documentos y/o contratos relacionados con las actividades de ventas; hacer todos los trámites para sacar el visado de los personales y para contratar los enpreados,etc.

Dicho poder solo es válido en Ecuador, el apoderado no puede transferir dicho poder a una tercera parte.

Este poder es válido desde el 1 de Abril de 2018 hasta 31 de Marzo de 2019.

Atentamente,

Sr. Yang Xian

Director de junta de accionistas

SHANDONG KERUI PETROLUEN EQUIPMENT CO., LTD.



ESPACIO EN  
BLANCO

ESPACIO EN  
BLANCO

## ACTA NOTARIAL

(2018) Dong Bo Hai Zheng Wai Zi No.1033

Solicitante: SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO., LTD., dirección: No 233 Nan er Road Dongying Shandong, Código Unificado de Crédito Social: 91370502763665692D.

Representante Legal: Yang Xian, sexo masculino, nacido el día 1 de agosto de 1974, número de carnet de identidad: 370523197408010032.

Asunto de certificación: Firma, sello

Por la presente doy fe de que Yang Xian, el Representante Legal de SHANDONG KERUI PETROLEUM EQUIPMENT CO., LTD., vino a nuestra Notaría el día 29 de marzo de 2018, ante mí, ha confirmado que la firma y el sello que figura en el antecedente *Poder Legal* son de su propia factura.

Notaría de Bohai de la Ciudad de Dongying

Provincia de Shandong

República Popular de China

Notario: Zhou Huanyong

29 de marzo de 2018

IV17319170



ESPACIO EN  
BLANCO

ESPACIO EN  
BLANCO



认字第180112015-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员周焕永的签名(印章)属实。



中华人民共和国外交部  
领事司一等秘书  
二〇一八年四月十一日

周焕永



8170662



REPÚBLICA DEL ECUADOR

OFICINA CONSULAR DEL ECUADOR EN BEIJING



Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana

LEGALIZACIÓN DE FIRMA N° 615/2018

Quien suscribe PAOLA PRADO BELTRAN, TERCER SECRETARIA, ENCARGADA DE LAS FUNCIONES CONSULARES en la Ciudad de BEIJING, CHINA, certifica que la firma de BAOQING CAO, 1ER. SEC. DEP. LEGALIZACIONES CANCELLERIA CHINA que aparece en este documento original, es la misma que consta en los registros de este Consulado por lo tanto, certifica que es auténtica, a fin de que el indicado documento de fé pública en el Ecuador, aclarando que la autenticación precedente no prejuzga el contenido o la forma del documento legalizado.

BEIJING, 19 de Abril del 2018



*Paola Prado Beltran*  
PAOLA PRADO BELTRAN  
TERCER SECRETARIA, ENCARGADA DE LAS FUNCIONES CONSULARES

Arancel Consular: III 15.7  
Valor: US \$ 50,00

NOTARÍA VIGÉSIMA DE QUITO  
En aplicación a la Ley Notarial DOY FE que la foto copia que antecede es igual al documento original que me fue presentado en: 6 foja(s) útil(es)

Quito a, 30 MAYO 2018



Dra. Grace López Matuhura  
NOTARÍA VIGÉSIMA DE QUITO



LEG<<44>><<BEIJING>><<Z-864929, G-1604325, G-1604326>>

Legalización de firma en otros documentos (personas jurídicas)

(La presente legalización no se refiere al contenido del documento, sobre cuyo texto no es responsable alguna esta Consulado).

ESPACIO EN  
BLANCO

ESPACIO EN  
BLANCO

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA Y FINANZAS  
SECRETARÍA DE ECONOMÍA  
ESTADÍSTICA NACIONAL  
CALLE DE LA ESTADÍSTICA, S/N  
MEXICO, D.F.

BUSQUEDA DE

ESTADÍSTICA NACIONAL  
CALLE DE LA ESTADÍSTICA, S/N  
MEXICO, D.F.